



UNITED STATES
PATENT AND
TRADEMARK OFFICE

05306 P042
CMN

DECEMBER 18, 2001

PTAS
BLAKELY, SOKOLOFF, TAYLOR & ZAFMAN
LANCE A. TERMES
12400 WILSHIRE BOULEVARD, 7TH FLOOR
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90025

Under Secretary of Commerce For Intellectual Property and
Director of the United States Patent and Trademark Office
Washington, DC 20231
www.uspto.gov

RECEIVED
DEC 27 2001

BLAKELY, SOKOLOFF, TAYLOR & ZAFMAN *101861319A*
LOS ANGELES

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
NOTICE OF RECORDATION OF ASSIGNMENT DOCUMENT

THE ENCLOSED DOCUMENT HAS BEEN RECORDED BY THE ASSIGNMENT DIVISION OF THE U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE. A COMPLETE MICROFILM COPY IS AVAILABLE AT THE ASSIGNMENT SEARCH ROOM ON THE REEL AND FRAME NUMBER REFERENCED BELOW.

PLEASE REVIEW ALL INFORMATION CONTAINED ON THIS NOTICE. THE INFORMATION CONTAINED ON THIS RECORDATION NOTICE REFLECTS THE DATA PRESENT IN THE PATENT AND TRADEMARK ASSIGNMENT SYSTEM. IF YOU SHOULD FIND ANY ERRORS OR HAVE QUESTIONS CONCERNING THIS NOTICE, YOU MAY CONTACT THE EMPLOYEE WHOSE NAME APPEARS ON THIS NOTICE AT 703-308-9723. PLEASE SEND REQUEST FOR CORRECTION TO: U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE, ASSIGNMENT DIVISION, BOX ASSIGNMENTS, CG-4, 1213 JEFFERSON DAVIS HWY, SUITE 320, WASHINGTON, D.C. 20231.

RECORDATION DATE: 09/21/2001

REEL/FRAME: 012242/0170
NUMBER OF PAGES: 3

BRIEF: ASSIGNMENT OF ASSIGNOR'S INTEREST (SEE DOCUMENT FOR DETAILS).

ASSIGNOR:
KANEKO, ATSUSHI

DOC DATE: 09/14/2001

ASSIGNOR:
KEDEFORS, HANS E. E.

DOC DATE: 09/14/2001

ASSIGNEE:
SIEBEL SYSTEMS, INC.
2207 BRIDGEPOINTE PARKWAY
SAN MATEO, CALIFORNIA 94404

SERIAL NUMBER: 09960580
PATENT NUMBER:

FILING DATE: 09/21/2001
ISSUE DATE:

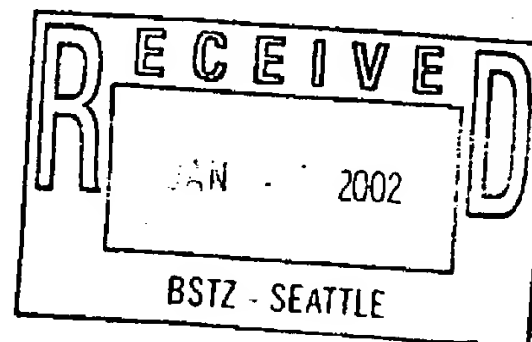
MARCUS KIRK, EXAMINER
ASSIGNMENT DIVISION
OFFICE OF PUBLIC RECORDS

ENTERED

DEC 28 2001

STATUS DB-LA

BEST AVAILABLE COPY



10-02-2001



101861319

FORM PTO-1595

(Rev. 3/01)

OMD NO. 0651-0011 exp. 5/31/2002)

Recordation Form Cover Sheet
PATENTS ONLYU.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks. Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):

Atsushi Kaneko; Hans E. E. Kedefors

Additional name(s) of conveying party(ies) attached?

☒ No ☐ Yes

3. Nature of Conveyance

☒ Assignment☐ Merger☐ Security Agreement☐ Change of Name☐ Other:

Execution Date(s): September 14, 2001

2. Name and address of receiving party(ies):

Name: Siebel Systems, Inc.

Internal Address:

Street Address: 2207 Bridgepointe Parkway

City: San Mateo State/Province: CA Zip: 94404.

Country: USA

Additional name(s) & address(es) attached? ☐ Yes ☒ No

4. Application Number(s) or patent number(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is:

A. Patent Application No.(s)

B. Patent No.(s)

Additional numbers attached? ☐ Yes ☒ No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Lance A. Termes

Name: Blakely, Sokoloff, Taylor & Zafman LLP

Internal Address:

Street Address: 12400 Wilshire Boulevard, 7th Floor

City: Los Angeles State: California Zip: 90025

6. Total number of applications and patents involved: 1

7. Total Fee (37 CFR 3.41).....\$40.00

☒ Enclosed☐ Authorized to be charged to deposit account

8. Deposit Account Number:

02-2666

(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and believe, the foregoing is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document

Lance A. Termes

Name of Person Signing

Signature

Sept. 21, 2001

Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: 3

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:
Assistant Commissioner of Patents, Box Assignments
Washington, D.C. 20231

Atty Docket No. 5306.P042

BEST AVAILABLE COPY

Attorney's Docket

ASSIGNMENT

PATENT

No.: 005306.P042 (For Execution Prior To Filing Patent Application)

In consideration of good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, We
the undersigned, Atsushi Kaneko and Hans E. E. Kedefors

hereby sell, assign, and transfer to Siebel Systems, Inc.
a corporation of Delaware, having a principal place of business at
2207 Bridgepointe Parkway, San Mateo, CA 94404, ("Assignee"),
and its successors, assigns, and legal representatives, the entire right, title, and interest for
the United States and all foreign countries, in and to any and all improvements that are
disclosed in the application for the United States patent that has been executed by the
undersigned prior hereto or concurrently herewith on the dates indicated below and is entitled
METHODS AND APPARATUS FOR INTEGRATED, AUTOMATIC PSEUDO LOCALIZATION
OF SOFTWARE

and in and to said application and all divisional applications, continuation applications,
continued prosecution applications, continuation-in-part applications, substitute applications,
renewal applications, reissue applications, reexaminations, extensions, and all other patent
applications that have been or shall be filed in the United States and all foreign countries on
any of said improvements; and in and to all original patents, reissued patents, reexamination
certificates, and extensions, that have been or shall be issued in the United States and all
foreign countries on said improvements; and in and to all rights of priority resulting from the
filing of said United States application;

agree that said Assignee may apply for and receive a patent or patents for said
improvements in its own name; and that, when requested, without charge to, but at the
expense of, said Assignee, its successors, assigns, and legal representatives, to carry out in
good faith the intent and purpose of this Assignment, the undersigned will execute all
divisional applications, continuation applications, continued prosecution applications,
continuation-in-part applications, substitute applications, renewal applications, reissue
applications, reexaminations, extensions and all other patent applications on any and all said
improvements; execute all rightful oaths, assignments, powers of attorney, and other papers;
communicate to said Assignee, its successors, assigns, and representatives all facts known to
the undersigned relating to said improvements and the history thereof; and generally assist
said Assignee, its successors, assigns, or representatives in securing and maintaining proper
patent protection for said improvements and for vesting title to said improvements, and all
applications for patents and all patents on said improvements, in said Assignee, its
successors, assigns, and legal representatives; and


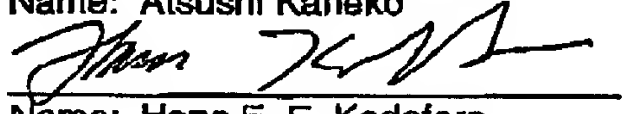
covenant with said Assignee, its successors, assigns, and legal representatives that no
assignment, grant, mortgage, license, or other agreement affecting the rights and property
herein conveyed has been made to others by the undersigned, and that full right to convey the
same as herein expressed is possessed by the undersigned.

BEST AVAILABLE COPY

- 1 -

Rev. 01/01/2000 (A1)

Each Inventor: Please Sign and Date Below:

<u>Sep 14</u> , 2001 Date	 Name: Atsushi Kaneko
<u>Sep 14</u> , 2001 Date	 Name: Hans E. E. Kedefors
_____, 20____ Date	_____ Name:
_____, 20____ Date	_____ Name:
_____, 20____ Date	_____ Name:
_____, 20____ Date	_____ Name:

Each Inventor: Please also list the date that you signed the accompanying DECLARATION AND POWER OF ATTORNEY:

<u>Sep 14</u> , 2001 Date
<u>Sep 14</u> , 2001 Date
_____, 20____ Date
_____, 20____ Date
_____, 20____ Date
_____, 20____ Date

Assignment Document Return Address:
BLAKELY, SOKOLOFF, TAYLOR & ZAFMAN LLP
12400 Wilshire Blvd., Seventh Floor
Los Angeles, CA 90025-1026
(206) 292-8600

BEST AVAILABLE COPY